PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH

**QUYEÅN 12**

**Phaåm 23: THOÏ KYÙ QUAÛNG QUAÛ THIEÂN (Tieáp Theo)**

Thöa Theá Toân! Nhö vaäy saéc uaån khoâng coù phaàn löôïng, khoâng coù naém giöõ, cuõng khoâng phaûi hieåu roõ. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa saéc khoâng theå ñöôïc. Neáu caùc phaùp khoâng phaûi thi taùc thì khoâng tích tuï. Do khoâng tích tuï cho neân goïi laø uaån. Cuõng nhö theá gian xaây döïng nhaø ôû, cung ñieän, laàu gaùc, cöûa, töôøng vaùch, lan can, vöôøn röøng, khe raïch, töôøng thaønh bao quanh, nhieàu vaät tích tuï laïi goïi laø thaønh aáp. Neân bieát, aáp aáy xöa nay khoâng coù. Vaäy laïi duøng phaùp naøo maø goïi laø tích tuï? Do khoâng tích tuï cuõng khoâng coù uaån, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Neáu hieåu roõ ñöôïc caùc uaån, sôû taïo tònh saéc, naém giöõ töï taùnh ñeàu khoâng theå ñöôïc. Neân bieát, ñòa giôùi, taùnh ñòa giôùi roát raùo thanh tònh; cho ñeán phong giôùi, taùnh phong giôùi ñeàu roát raùo thanh tònh. Vì sao? Vì lìa töï taùnh. Sao laïi noùi coù quaù khöù, hieän taïi, vò lai, sinh dieät caùc töôùng. Theá neân, saéc uaån khoâng theå phaân bieät; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng theå phaân bieät.

Thöa Theá Toân! Neáu nhaõn xöù töï taùnh khoâng phaûi coù, xöa nay thanh tònh, cuõng khoâng coù khoå chæ laø theá tuïc giaû danh, hieån thò danh vaø theå aáy ñeàu khoâng theå ñöôïc. Vì sao? Vì thaät ra khoâng coù moät phaùp nhoû naøo ñöôïc goïi laø nhaõn, cuõng khoâng coù moät phaùp nhoû naøo goïi laø xöù. Nhö vaäy nhó, tyû, thieät, thaân, yù; saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp töï taùnh khoâng coù, xöa nay thanh tònh khoå vaø teân khoå ñeàu khoâng theå ñöôïc.

Thöa Theá Toân! Laïi nhaõn giôùi kia khoâng coù phaùp nhoû naøo coù theå ñöôïc. Vì sao? Vì nhaõn lìa nhaõn taùnh, hoaëc giôùi lìa giôùi taùnh, cho ñeán phaùp giôùi cuõng laïi nhö vaäy. Do lìa töï taùnh cho neân khoâng coù vaät. Do khoâng vaät cho neân khoâng phaûi sôû taùc; khoâng coù sôû taùc thì khoâng coù sinh, neáu khoâng sinh thì khoâng dieät; neáu khoâng sinh khoâng dieät thì khoâng quaù khöù, hieän taïi, vò lai kieán laäp ñaët ra. Neân bieát, caùc phaùp voán lìa töï taùnh. Neáu Phaät lìa töï taùnh thì khoâng coù danh töôùng, khoâng coù taùc duïng, khoâng theå noùi, khoâng khen ngôïi, khoâng thoï kyù.

Caùc Thieân töû noùi vaäy roài, ngöôøi trong hoäi nghe taâm sinh vui thích hoan hyû phaán khôûi quyeát ñònh ñöôïc thieän lôïi.

Luùc ñoù, Thieân chuû töø choã ngoài ñöùng daäy, ñeán tröôùc Phaät baïch raèng:

–Baïch Theá Toân! Coù Tam-ma-ñòa teân laø Voâ löôïng nghóa moân. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo hay tu taäp Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå ñöôïc voâ löôïng bieän taøi nhö: Töông tuïc bieän taøi, Töông öng bieän taøi, Chaùnh thuyeát bieän taøi, Voâ tröôùc bieän taøi, Baát maäu bieän taøi, Vi maät bieän taøi, Thaäm thaâm bieän taøi, Thieän xaûo bieän taøi, Myõ dieäu bieän taøi, Chaùnh luaän bieän taøi. Ñöôïc caùc bieän taøi thuø thaéng vi dieäu nhö vaäy, moãi moãi ñeàu hieåu roõ voâ löôïng phaùp moân, ñaày ñuû chaùnh kieán, ñaït caùc phaùp taùnh, xaû boû phan duyeân, dieät tröø si aùm, hieåu phaùp moân toång trì nghóa thuø thaéng thaäm thaâm, hieåu roõ uaån, hieåu roõ xöù, hieåu roõ giôùi, hieåu roõ caùc caên, hieåu roõ boán ñeá, hieåu roõ duyeân sinh, hieåu roõ chuùng sinh, hieåu roõ khoâng chuùng sinh, hieåu roõ coù töôûng, hieåu roõ khoâng töôûng, hieåu roõ coù hình, hieåu roõ khoâng hình, hieåu roõ ngaõ, hieåu roõ voâ ngaõ, hieåu roõ khoâng, hieåu roõ baát khoâng, hieåu roõ töôùng, hieåu roõ khoâng töôùng, hieåu roõ nguyeän, hieåu roõ khoâng nguyeän, hieåu roõ xuaát ly, hieåu roõ khoâng xuaát ly,

hieåu roõ höõu vi, hieåu roõ voâ vi. Ñoái vôùi lôøi daïy cuûa Nhö Lai khoâng theå neâu ra, chæ laø giaû danh theá tuïc phaân bieät khoâng phaûi ngoân thuyeát, khoâng phaûi khoâng ngoân thuyeát, khoâng phaûi nghó baøn, khoâng phaûi khoâng nghó baøn, khoâng thaáy, khoâng phaûi khoâng thaáy, khoâng nghe, khoâng phaûi khoâng nghe, khoâng giaùc, khoâng phaûi khoâng giaùc, khoâng bieát, khoâng phaûi khoâng bieát, khoâng lieãu bieät, khoâng phaûi khoâng lieãu bieät, khoâng ngoä, khoâng phaûi khoâng ngoä; khoâng ñöôïc, khoâng phaûi khoâng ñöôïc; khoâng ñoái, khoâng phaûi khoâng ñoái; khoâng chöùng, khoâng phaûi khoâng chöùng; khoâng phaûi traéng, khoâng phaûi ñen; khoâng phaûi saùng, khoâng phaûi toái; khoâng phaûi caïn, khoâng phaûi saâu, khoâng phaûi saïch, khoâng phaûi dô; khoâng phaûi yeân, khoâng phaûi ñoäng; khoâng phaûi buoäc, khoâng phaûi môû, khoâng phaûi thuaän, khoâng phaûi nghòch, khoâng phaûi nhieãm, khoâng phaûi tònh, khoâng phaûi ñeán, khoâng phaûi ñi, khoâng phaûi sinh, khoâng phaûi dieät, khoâng phaûi trí, khoâng phaûi ngu, khoâng phaûi thaønh, khoâng phaûi hoaïi, khoâng phaûi ñaïo, khoâng phaûi khoâng ñaïo, khoâng phaûi chaáp, khoâng phaûi lìa chaáp, khoâng phaûi chuùng sinh, khoâng phaûi khoâng chuùng sinh, khoâng phaûi thoï giaû, khoâng phaûi khoâng thoï giaû, khoâng phaûi ngaõ, khoâng phaûi voâ ngaõ, khoâng phaûi coù, khoâng phaûi khoâng coù, khoâng phaûi khoâng, khoâng phaûi khoâng khoâng, khoâng phaûi töôùng, khoâng phaûi khoâng töôùng, khoâng phaûi nguyeän, khoâng phaûi khoâng nguyeän, khoâng phaûi xuaát ly, khoâng phaûi khoâng xuaát ly, khoâng phaûi höõu vi, khoâng phaûi voâ vi, khoâng phaûi ñoaïn, khoâng phaûi thöôøng, khoâng phaûi taø, khoâng phaûi chaùnh, khoâng phaûi chaân, khoâng phaûi giaû, khoâng phaûi thaät, khoâng phaûi voïng, khoâng phaûi truï, khoâng phaûi khoâng truï, khoâng phaûi y chæ, khoâng phaûi khoâng y chæ, khoâng phaûi giaûi thoaùt, khoâng phaûi lìa giaûi thoaùt, khoâng phaûi giaùm saùt, khoâng phaûi hieän chöùng, khoâng phaûi luaân hoài, khoâng phaûi Nieát-baøn, khoâng phaûi caûnh giôùi phaøm phu, khoâng phaûi caûnh giôùi Thanh vaên, khoâng phaûi caûnh giôùi Duyeân giaùc, khoâng phaûi caûnh giôùi Boà-taùt, khoâng phaûi caûnh giôùi Phaät, khoâng phaûi caûnh giôùi, khoâng phaûi khoâng caûnh giôùi. Neáu hieåu roõ phaùp giôùi nhö vaäy thì môùi coù theå hieåu ñöôïc möôøi hai duyeân sinh. Ñoù laø voâ minh duyeân haønh, haønh duyeân thöùc, cho ñeán öu, bi, khoå, naõo laø khoå tuï lôùn.

Thöa Theá Toân! Taùnh voâ minh kia khoâng theå ñöôïc. Vì sao? Vì lìa töï taùnh. Neáu lìa

phaùp töï taùnh thì khoâng phaûi vaäy. Do khoâng phaûi vaät cho neân roát raùo thanh tònh, cuõng khoâng sinh dieät, khoâng phaûi nhieáp ba ñôøi, khoâng danh, khoâng töôùng, khoâng theå hieån thò, cuõng khoâng kyù bieät, chæ laø vì thaønh thuïc ngöôøi ngu dò sinh giaû danh an laäp sinh caùc hyù luaän, ôû trong thaéng nghóa thaät, khoâng theå ñöôïc.

Thöa Theá Toân! Neáu voâ minh khoâng coù töï taùnh thì laøm sao coù theå sinh chi haønh kia?

Do voâ minh khoâng cho neân chi haønh cuõng khoâng cho ñeán khoâng coù sinh duyeân laõo töû.

Thöa Theá Toân! Neáu phaùp khoâng sinh thì laøm sao coù giaø. Neáu khoâng coù giaø thì cuõng khoâng coù beänh vaø cheát. Ba ñôøi chö Phaät Boà-ñeà chæ döïa theo danh töï Theá tuïc ñeá maø ñaëc ra, chöù trong Thaéng nghóa ñeá khoâng noùi nhö vaäy.

Ñieàu maø goïi laø voâ minh töùc laø Boà-ñeà, caùc chi höõu cuõng laø Boà-ñeà. Nhö vaäy, hieåu roõ möôøi hai duyeân sinh töùc laø hieåu roõ phaùp giôùi chaân thaät.

Thöa Theá Toân! Nhö Lai khoâng sinh, taát caû phaùp khoâng sinh. Theá neân phaùp khoâng sinh töùc laø Nhö Lai. Nhö Lai khoâng dieät, taát caû phaùp khoâng dieät. Vì taát caû phaùp khoâng dieät neân goïi laø Nhö Lai.

Thöa Theá Toân! Nhö Lai khoâng töôùng, taát caû phaùp cuõng khoâng töôùng. Theá neân phaùp khoâng töôùng töùc laø Nhö Lai.

Noùi toùm laïi, nhö vaäy khoâng danh, khoâng töôùng, khoâng dô, khoâng saïch, khoâng thöông, khoâng gheùt, phaùp giôùi khoâng theå bieát cuõng laïi khoâng theå tri.

Thöa Theá Toân! Chaân nhö töùc laø Nhö Lai, taát caû caùc phaùp töùc laø chaân nhö. Theá neân taát caû phaùp töùc laø Nhö Lai.

Thöa Theá Toân! Thaät teá töùc laø Nhö Lai, taát caû caùc phaùp töùc laø thaät teá. Theá neân taát caû caùc phaùp töùc laø Nhö Lai.

Thöa Theá Toân! Tuøy theo phaùp sôû höõu töùc laø Nhö Lai, trong phaùp aáy coù taát caû phaùp.

Theá neân taát caû phaùp töùc laø Nhö Lai.

Thöa Theá Toân! Neáu coù ngöôøi noùi Nhö Lai chöùng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì neân bieát ngöôøi naøy chaáp tröôùc kieán. Vì sao? Vì Nhö Lai khoâng hai, Boà-ñeà cuõng khoâng hai. Do khoâng hai cho neân khoâng coù sôû ñaéc.

Thöa Theá Toân! Neáu coù ngöôøi noùi Nhö Lai chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng thì neân bieát ngöôøi naøy chaáp tröôùc kieán. Vì sao? Vì thaät ra khoâng coù moät phaùp nhoû naøo Nhö Lai ñöôïc. Do taùnh caùc phaùp khoâng phaûi tuøy chuyeån.

Thöa Theá Toân! Neáu coù ngöôøi noùi Nhö Lai hoùa ñoä voâ löôïng chuùng sinh thì neân bieát ngöôøi naøy chaáp tröôùc kieán. Vì sao? Vì thaät khoâng coù chuùng sinh maø Nhö Lai hoùa ñoä.

Thöa Theá Toân! Neáu coù ngöôøi noùi Nhö Lai duyeân heát nhaäp Baùt-nieát-baøn thì neân bieát ngöôøi naøy laø chaáp tröôùc kieán. Vì sao? Vì phaùp taùnh thöôøng truù chaúng phaûi sinh dieät. Neáu coù chuùng sinh ôû choã ta maø noùi phaùp yeáu nhö vaäy, ai coù khaû naêng tin hieåu thì neân bieát ngöôøi naøy khoâng coøn thoaùi chuyeån ñoái vôùi Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Thöa Theá Toân! Giaû söû phaùp giôùi coù söï bieán ñoåi aáy, neáu thieän nam, thieän nöõ thaâm tín phaùp naøy maø coøn thoaùi chuyeån ñoái vôùi Boà-ñeà thì khoâng coù ñieàu ñoù.

Luùc ñoù, caùc Quaûng quaû Thieân töû ôû tröôùc Nhö Lai noùi veà phaùp thaéng nghóa maø mình ñaõ chöùng roài ñaûnh leã saùt chaân Phaät, nhieãu quanh beân phaûi ba voøng, nhaát taâm chaép tay duøng keä khen Phaät:

*Quy maïng Maâu-ni ñaïi Thaùnh Chuùa Ñaày ñuû thaéng tueä khoâng ai baèng Thöông xoùt caùc höõu tình theá gian Thöôøng noùi Ñeä nhaát nghóa nhö vaäy. Thaùnh töïu voâ löôïng coâng ñöùc tuï Cöùu vôùt luaân hoài caùc nhaân khoå*

*Töï mình thoâng ñaït taùnh caùc phaùp Laïi hay khai thò caùc quaàn meâ.*

*Töï taùnh naêm uaån voán khoâng coù Neân bieát chæ ngöôøi cuoàng ngu aáy Ví nhö boâi keo treân thaân khæ*

*Khoâng trí nghi hoaëc khoâng theå thoaùt. Tìm caàu theå uaån khoâng theå ñöôïc Khoâng choã nöông töïa döùt phan duyeân Ñem anh laïc trang söùc hö khoâng Ngöôøi trí töø ñoù ñöôïc giaûi thoaùt.*

*Laïi nöõa, Nhö Lai noùi nhö vaày*

*Töï taùnh caùc nhaäp thaûy ñeàu khoâng Cuõng nhö tieáng vang trong hang saâu Tìm tieáng vang ñoù coù töø ñaâu.*

*Ngu si phaøm phu do ñoù troùi*

*Ñoái phaùp chaân ñeá khoâng bieát roõ*

*Nhö ñem chaâu baùu trang nghieâm gioù Ngöôøi trí quaùn ñoù khoâng ñaém tröôùc. Baäc Nhaát Thieát Trí noùi nhö vaày*

*Caùc giôùi xöa nay thöôøng vaéng laëng Nhö naém hö khoâng chæ coù teân*

*Löøa doái treû ngu thaät khoâng ñöôïc. Phaøm ngu voïng töôûng chaáp laø coù Do ñoái thaéng nghóa khoâng theå hieåu Laàn löôït luaân hoài trong ba coõi*

*Ví nhö khaùch buoân laàn bieån caû. Laïi nöõa, Nhö Lai noùi lôøi naøy*

*Töï taùnh caùc caên thöôøng thanh tònh Nhö caùc hình boùng hieän trong göông Tìm maõi roát cuoäc voán khoâng coù.*

*Voâ trí nghi hoaëc khoâng theå hieåu Meâ phaùp chaân thaät voïng sinh aùi Nhö caù vöïc saâu dính vaøo löôùi Do bò troùi buoäc thoaùt töø ñaâu.*

*Chuùng sinh voán khoâng, phaùp cuõng khoâng Nöông nghóa chaân thaéng khoâng theå ñöôïc Nhö hình só phu döïa vaøo vaùch*

*Ngöôøi trí quaùn bieát khoâng coù ngaõ. Ngöôøi ngu chaáp tröôùc sinh vui thích Ñeàu do khoâng ñaït nôi chaùnh giaùo*

*Töï taùnh nhaân duyeân khoâng choã nöông Nhö loaøi noaõn sinh ra khoûi tröùng.*

*Phaùp duyeân sinh trong saùt-na coù Môùi khôûi lieàn dieät khoâng chaéc chaén Nhö ngöôøi trong moäng thoï nguõ duïc Thöùc daäy tìm caàu coù vui gì.*

*Höõu tình voâ thæ voïng phaân bieät Luoân bò caûnh giôùi noù troùi buoäc*

*Neáu hay thoâng ñaït phaùp taùnh khoâng Nhö loaøi phi caàm thoaùt loàng löôùi.*

*Caùc phaùp vaéng laëng lìa ngoân thuyeát Phaät ñoái vôùi ñoù chöùng phaùp taùnh Caùc phaùp vaéng laëng xöa nay khoâng Phaät hay nhö vaäy veà vaéng laëng.*

*Caùc phaùp tòch tónh lìa caùc töôùng Phaät hay tuyeân xöôùng Ñeä nhaát nghóa Phaät ñoái ba coõi khoâng ñaém tröôùc Nhö Lai do vaäy hieän theá gian.*

*Phaät ñoái caùc phaùp lìa lo sôï*

*Do khoâng khôûi leân töôûng töï tha Roäng tuyeân chaùnh giaùo phaù quaàn meâ*

*Neân xöùng baäc kheùo daét chuùng sinh. Phaät ñoái caùc phaùp lìa phaân bieät Maø hay trôï hieån Ñeä nhaát nghóa*

*Laø moân phöông tieän cuûa Nhö Lai Khoâng phaûi caûnh giôùi cuûa phaøm phu. Hoaëc coù chuùng sinh noùi nhö vaày*

*Nhö Lai ñaõ chöùng ñaïi Boà-ñeà Hoaëc coù chuùng sinh noùi nhö vaày*

*Nhö Lai hay chuyeån dieäu phaùp luaân, Hoaëc coù chuùng sinh noùi nhö vaày Nhö Lai ñaõ ñoä haø sa chuùng*

*Hoaëc coù ngöôøi noùi lôøi nhö vaày Phaät thoaùt luaân hoài ñaõ töø laâu, Nhieâu ích voâ löôïng chuùng sinh roài Nhaäp vaøo tòch tónh ñaïi Nieát-baøn Ñeàu laø phaøm phu sôû chaáp kieán Luoân bò luõ ma noù daét daãn.*

*Ñoái phaùp thaéng nghóa khoâng bieát roõ Do khoâng roõ neân khoâng bieát Phaät Neáu coù ngöôøi ñaït chaùnh phaùp naøy Ngöôøi naøy quyeát ñònh ñöôïc Boà-ñeà, Roäng hay cöùu ñoä caùc theá gian*

*Ñaày ñuû coâng ñöùc tuï toái thaéng Phaùp toát ñeïp vaéng laëng nhö vaäy Theå töùc chaân nhö khoâng bieán ñoåi. Chæ coù Maâu-ni môùi chöùng bieát*

*Ta ñaõ thoâng ñaït nghóa thaät töôùng Nay Quaûng quaû caùc Thieân töû naøy Ñoái phaùp thaäm thaâm taâm quyeát ñònh*

*Cung kính chaép tay khoâng duyeân ngoaïi Ñang ñöùng tröôùc Phaät roäng tuyeân noùi.*

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân bieát Quaûng quaû caùc Thieân töû roát raùo ngoä nhaäp Ñeä nhaát nghóa ñeá vaø coù khaû naêng taêng tröôûng caùc caên laønh, lieàn töø trong mieäng phoùng ra aùnh saùng lôùn. Thaáy töôùng naøy roài, Toân giaû Maõ Thaéng chaép tay höôùng leân Ñöùc Phaät duøng keä thöa hoûi:

*Ñaày ñuû phöôùc trí Voâ Thöôïng Só Nhaân gì hieän thaàn bieán töôùng naøy Thuôû xöa con töøng nghe lôøi Phaät Neáu phoùng tònh quang laø ñaïi lôïi. Nhö Lai hieän töôùng laï naøy roài Hay khieán chuùng hoäi taâm thö thaùi Caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la*

*Ñeàu nguyeän ñích thaân nghe Phaät noùi. Hoâm nay Maâu-ni vì côù gì*

*Trong mieäng boãng phoùng quang thanh löông Ñaïi chuùng chaép tay ñöùng tröôùc Phaät*

*Chieâm ngöôõng dung nhan khoâng taïm rôøi. Phaät laø voâ löôïng Thieân Nhaân Sö*

*Nguyeän mau noùi töôùng hy höõu naøy Taát caû Tòch tueä ôû theá gian*

*Neáu nghe Phaät noùi tröø do döï. Nay ñaây caùc vò trôøi Quaûng quaû Moãi moãi töï bieát vieäc thaønh Phaät*

*Hoï khoâng sôû chöùng cuõng khoâng tu Ngöôøi naøo laøm gì ñöôïc caùi gì.*

*Taùm thöù tieáng Phaïm aâm Nhö Lai Chuùng sinh nghe roài ñeàu ham thích Tuøy thuaän chaùnh lyù laøm nhö phaùp Ñeàu hay hoä trì lôøi Phaät daïy.*

*Caùc hoäi chuùng con sinh khaùt ngöôõng Muoán ôû choã Phaät ñích thaân nghe Neáu ñöôïc Phaät noùi nhaân tu xöa*

*Trôøi ngöôøi taêng tröôûng caùc thieän lôïi. Caùc Thieân töû aáy ñaõ gieo troàng*

*Quyeát ñònh thaønh töïu Nhaát thieát trí Seõ ñoä voâ löôïng chuùng sinh khoå Khieán ngoä chaân nhö töï taùnh phaùp.*

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân vì Tyø-kheo Maõ Thaéng noùi keä raèng:

*Hay thay, Maõ Thaéng hoûi vieäc naøy Ta seõ vì oâng phaân bieät noùi*

*Vì lôïi Quaûng quaû caùc trôøi ngöôøi ÔÛ trong ñaïi chuùng hieän ñieàm naøy. Nhö Lai ñaày ñuû Nhaát thieát trí*

*Coù ba nguyeân nhaân phoùng aùnh saùng Tuøy thuaän quaùn saùt cô duyeân aáy Hieän vieäc thaàn bieán toát ñeïp naøy.*

*Hoaëc coù ngöôøi öa truï Nieát-baøn Hoaëc ngöôøi tieåu trí caàu Thanh vaên Hoaëc laïi coù ngöôøi thích im laëng Chí caàu Duyeân giaùc quaû Boà-ñeà, Hoaëc laøm Ñaïo sö cho theá gian Caàu Phaät Boà-ñeà lôïi haøm thöùc*

*Neáu ta quaùn saùt thieän caên aáy Tuøy theo ham thích maø ñaët ra.*

*Neáu ngöôøi caàu Thanh vaên ñöôïc ñoä Vì nhöõng haïng aáy phoùng haï quang Vì ngöôøi caàu Duyeân giaùc giaûi thoaùt Phoùng quang trung phaåm maø teá ñoä. Maõ Thaéng neân bieát toái thöôïng quang Laø thoï kyù chö Thieân thaønh Phaät*

*Nhö vaäy thöù lôùp haï trung thöôïng*

*Hieån thò ba thöøa ñöôïc chöùng quaû. Neáu vì Thanh vaên phoùng aùnh saùng Quang aáy phoùng roài nhaäp vaøo chaân Neáu vì Bích-chi-phaät tònh quang Hieän roài lieàn nhaäp vaøo nôi ruùn.*

*Neáu vì ngöôøi caàu ñaïo Voâ thöôïng Quang aáy nhaäp vaøo ñaûnh cuûa Phaät Tuøy theo thaéng lieät maø neâu ra*

*Nay thoï kyù chö Thieân thaønh Phaät. Tyø-kheo Maõ Thaéng neân bieát roõ Ta nay laïi noùi töôùng aùnh saùng*

*Neáu nhö aùnh saùng caøng taêng roäng Uyeån chuyeån treân khoâng quay beân phaûi.*

*Ngang baèng thaân Phaät trang nghieâm khaép Röïc rôõ cuõng nhö ñoáng vaøng roøng*

*Bieán hieän aùnh saùng tònh nhö vaäy Neân bieát kyù bieät quoác ñoä Phaät. Neáu quang phoùng roài nhö caùi loïng Che phuû phía treân thaân Nhö Lai Coù quang nhö hoa truï hö khoâng*

*Röïc rôõ hieån phaùt töôùng ñoan nghieâm. Hoaëc quay ba voøng vaøo thaân Phaät Ñaây laø kyù bieät Phaät thoï maïng*

*Neân bieát Nhö Lai hieän caùc töôùng Kheùo öùng quaàn cô taâm vui tin.*

*Nay ñaây Quaûng quaû caùc Thieân töû Ñaày ñuû taùm möôi caâu-chi soá*

*Ñaõ traûi qua voâ löôïng soá kieáp*

*Phuïng thôø cuùng döôøng caùc Ñöùc Phaät. Thöôøng öa noùi phaùp thaéng nghóa naøy Hoùa lôïi haøm thöùc khoâng meät moûi*

*Theä caàu Voâ thöôïng ñaïi Boà-ñeà*

*Duõng maõnh sieâng tu khoâng thoaùi chuyeån. Traûi qua ba möôi saùu öùc kieáp*

*Tu ñuû phöôùc tueä troàng caên laønh Cöùu ñoä voâ bieân caùc höõu tình Ñeàu khieán lìa khoå ñöôïc an vui. Veà sau ñeàu seõ ñöôïc thaønh Phaät Cuøng ñoàng danh hieäu Na-la-dieân Kieáp aáy teân laø Thaéng kim chaøng*

*Ñeàu ôû coõi khaùc thaønh Chaùnh giaùc. Moãi Ñöùc Nhö Lai hieän theá gian*

*Quoác ñoä thanh tònh trang nghieâm ñeïp Thaân Phaät cuõng nhö maët trôøi saùng Ñaày ñuû trí saùng coâng ñöùc tuï.*

*Caùc Nhö Lai aáy thoï laâu daøi Truï theá quaù hôn voâ soá kieáp Moãi moãi hoùa ñoä caùc Thanh vaên*

*Soá aáy quaù nhieàu khoâng haïn löôïng. Giaû söû thaày toaùn vaø hoïc troø*

*Tyû duï tính ñeám khoâng theå bieát Hoùa chuùng Boà-taùt cuõng voâ bieân Baèng chuùng Thanh vaên coù khaùc gì. Nhö vaäy caùc chuùng Boà-taùt naøy*

*Tu haønh ñoàng vôùi chö Phaät tröôùc Do nhôø taâm Boà-ñeà kieân coá*

*Ñeàu ñöôïc thaønh töïu Nhaát thieát trí. Caùc Nhö Lai aáy hoùa duyeân xong Chaùnh phaùp toàn taïi maõi theá gian Trong möôøi hai na-do-tha kieáp*

*Vì caùc Phaät töû thöôøng giöõ gìn, Neân chaùnh phaùp aáy löu boá maõi Coù ngöôøi phaùt ñaïi taâm Boà-ñeà Soá löôïng cuõng nhö haèng haø sa Moãi moãi sieâng tu haïnh Boà-taùt. Nhö vaäy Phaät kia dieät ñoä roài*

*Nhöõng ngöôøi chöùng ngoä quaû Thanh vaên Thaûy ñeàu caàu höôùng vaøo Nieát-baøn Cuõng nhö cuûi heát löûa lieàn taét.*

*Ñaïi chuùng hoâm nay nghe Phaät noùi Ñeàu phaùt ñòa taâm sinh tin hieåu Hoan hyû ñang ñöùng ôû tröôùc Phaät Nhaát taâm ñaûnh leã chaân Nhö Lai.*

*Cuùng döôøng voâ löôïng khoâng ai baèng Daâng leân Ñieàu Ngöï Thieân Nhaân Sö Ñeàu phaùt taâm tinh taán duõng maõnh Nhö cöùu ñaàu chaùy caàu thoaùt khoûi.*

*Sieâng tu Thaéng tueä ba-la-maät Thöôøng öa thaân caän baäc Phaùp sö Ñaây laø moân chaân thaät toái thöôïng Tyø-kheo caùc oâng kheùo tu hoïc.*

